

P. P.  
8000 Zürich



# WVZ

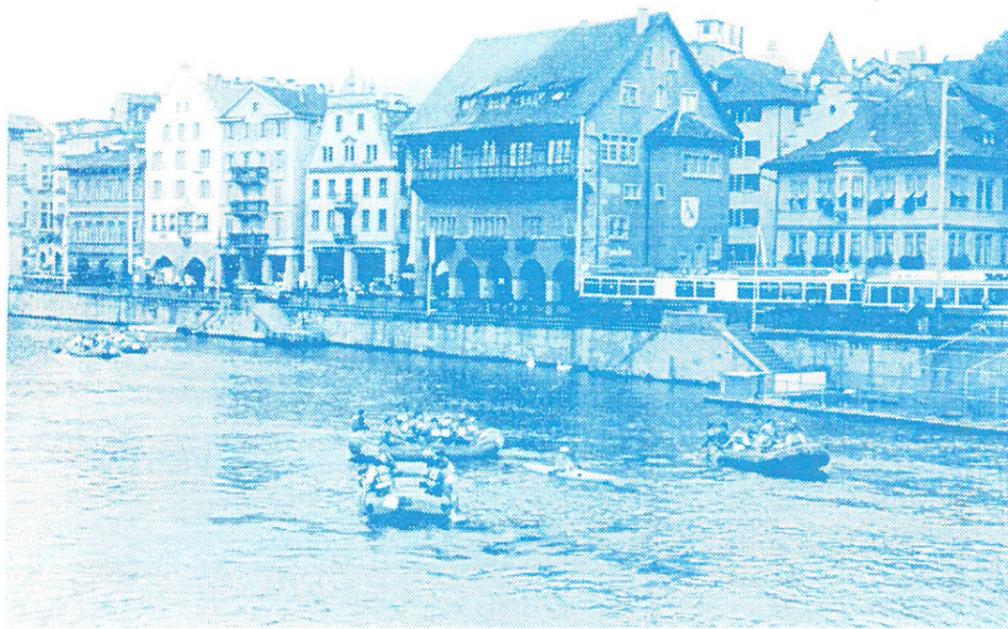
**GESUCHT WIRD.**  
Auf Neujahr 1993 ein neuer Mitarbeiter (Redaktor) für die WELLE. Da Georges nächstes Jahr für einige Monate ausser Landes ist sucht der WVZ Vorstand einen neuen Redaktor.

# welle

Offizielles Organ des Wasserfahrvereins Zürich WVZ,  
SATUS: Wasserfahrvereinigung der Schweiz,  
Sektion: Schweizerischer Kanuverband SKV.

Adresse: Postfach 20 8037 Zürich  
NR. 20 / SEPTEMBER 92  
Redaktion: Georges Steinmann  
Brüderhofweg 49 8057 Zürich

## LIMMAT - RALLY 1992 GANZ GROSS ERSTMALS MIT SCHLAUCHBOOT BETEILIGUNG VON EUROTRECK



Am Limmatt-Rallye das am 19. September in Zurich stattfand, nahmen heuer nicht nur Kanuten teil, sondern auch Schlauchbootfahrer: EUROTRECK stellte über 40 Rafts samt Ausrüstung und Bootsführer zur Verfügung (die Einnahmen gehen zur Jugendförderung in der Region Zurich an die Kanuten), und so gondelten denn gut 400 Personen auf den zehnpfätzigen "Schläuchen" durch die Innenstadt von Zurich und weiter bis zum Kloster Fahr. Ihnen voraus eilten 22 Kanuwettkämpfer, von denen der schnellste, WW Schweizermeister Peter Lüthi (Steinhausen), die 12,3 km lange Strecke in 45 min 50 sec zurücklegte. Ihnen folgten die 89 Kanu-

ten der Kategorie Touren, die auf Idealzeit führen. Hier gewann das Kayak mit der Kanutin Inge Joler aus dem süddeutschen Radolfzell. Zum Schluss kamen die Rafts. Die einen Teams paddelten eifrig drauf los und suchten sich mit aufmunternden Rufen selbst anzufeuern. Die andern nahmen's einigermässiger und legten auch mal das Paddel ab. Obwohl sich das Feld stark auseinanderzog, gab es bei den Umtragstellen, dem Letten- und am Höngerwehr, Staus. Einigen Raftern ging es zu langsam, und mit unschönem Fluchen und Rempeln drängelten sie vorwärts, als ginge es um olympisches Gold.

### Prominenz.

An dem vom Wasserfahrverein Zürich und vom Kanuclub Dietikon organisierten Anlass war auch einige Prominenz zu sehen: der Chef des Sportamtes der Stadt Zürich, Ernst Hänni, fuhr mit seiner ganzen Familie mit, sein Vorgesetzter, Stadtrat Hans Wehrli, zeigte sich kurz im Zielgelände. Ebenfalls anwesend war der SKV Zentralpräsident Hansueli Clerici, leider nicht im Boot. Er habe eigentlich vorgehabt, die Strecke in einem Regattazweier anzugehen, meinte er, das sei dann aber doch nicht zustande gekommen. Im Boot zu sehen war hingegen der Präsi. der IG Kanu Zuri, Beat Umbricht. Gleichfalls mit von der Partie war Judo-Olympiasieger Jürg Rötliberger.

### Eine Tuba im Schlauchboot.

Wesentlich friedlicher ging es dafür im letzten Schlauchboot zu: Die Guggenmusik "Schpaatzunder aus Wipkingen" blies rhythmische Melodien und fasnächtliche Weisen. Neben verschiedenen andern Instrumenten war sogar eine riesige Tuba mit an Bord.

### Ausblick.

OK-Präsident Jörg Nagel (WVZürich) zeigte sich trotz einiger organisatorischer Schwachstellen befriedigt vom diesjährigen Limmatt-Rallye. Besonders erfreut war er über die gegenüber letzten Jahr fast doppelt so hohe Beteiligung der Kanuten und über das verstärkte Interesse der Wettkämpfer. Die Beteiligung der Rafter sieht er als Erfolg und glaubt, dass eine Wiederholung im nächsten Jahr unter veränderten organisatorischen Bedingungen durchaus denkbar ist, evtl. ergänzt um einen Wettkampfteil. Alexander Jacobi.

### \*WINTERAKTIVITÄTEN\*

Beide Anlässe finden jeweils am Montagabend statt.

#### ESKIMOTIEREN:

Ab 19. September 20 bis 22 Uhr. Hallenbad Bungertwies Hofstr.56 nahe Kinderspital. Das Hallenbad kann mit der Strassenbahn gut erreicht werden Tram 6 bis Steinwiesplatz oder Tram 6 bis Kirche Fluntern.

#### Konditionstraining:

Ab 19. September 18 bis 20 Uhr Turnhalle Bläsi Limmattstr. 156 Tram 13 bis Bläsi Bus 46 bis Meierhofplatz. Das Kondi ist für jedermann/frau offen ist jedoch anspruchsvoll. Parkplätze sind an beiden Orten schwierig zu finden.

#### Wettkampftraining:

Im Winterhalbjahr findet das Wettkampftraining der Junioren Nati. wie schon letzten Winter am Dienstag und Donnerstag ab 18'00 auf unserer Trainingstrecke statt. Für Jugendliche Interessenten vom WVZ will Helmut Schröter ein Wettkampftraining organisieren anfragen sind an ihn zu richten.

### DIA VORTRAG IM BOOTSHAUS.

Am 3. Dezember hält Alex Jacobi im Bootshaus Wasserwerkstr. um 19'30 Uhr einen Dia Vortrag, über seine Reisen in Australien und Neuseeland.

### STEUERLEUTE DES VEREINSKANADIERS

#### PRASIDENT:

Jörg Nagel  
Badenerstr. 41 8004 Zürich  
P: 910'86'89 G: 241'10'66

#### VIZEPRASIDENT:

Tomas Prachensky  
Postfach 191 8125 Zollikerberg  
P: 391'78'94

#### KASSIER:

Matthieu Braun  
Nelkenstr.4 8006 Zürich  
P: 363'78'07 G: 255'38'27

#### TOURENCHIEF:

Christian Ryser  
Rebhügelstr. 5 8045 Zürich  
P: 463'43'36 Info. 361'25'21

#### BOOTSHAUSWART LETTEN:

Hans Ehni  
Wannerstr. 39/100 8045 Zürich  
P: 461'63'51 G: 251'23'83

#### MATERIALVERWALTER:

Ivan Prachensky  
Postfach 191 8125 Zollikerberg  
G: 318'25'32 P: 391'78'94

#### AKTUAR + PR.

Alexander Jacobi  
Verena-Conzettstr.34 8004 Zürich  
P: 291'48'78 G: 052'262'65'54

#### WETTKAMPFTRAINER:

Adriano Marchesi  
Dorfstr. 18 8108 Dällikon  
P: 844'51'48

#### REDAKTOR:

Georges Steinmann  
Brüderhofweg 49 8057 Zürich  
P: 363'14'84

#### BOOTSHAUSWART SCHANZENGRABEN:

René Scheidegger  
Schachenstr. 4 8907 Wettswil  
P: 700'32'88

#### BOOTSHAUS LETTEN TELEFON:

01/ 361'25'98

#### Tourenteleson und Info:

01/ 361'25'21

#### Betreuung Neumitglieder:

Peter Jenne  
Seestr. 71 8800 Thalwil  
P: 721'09'39

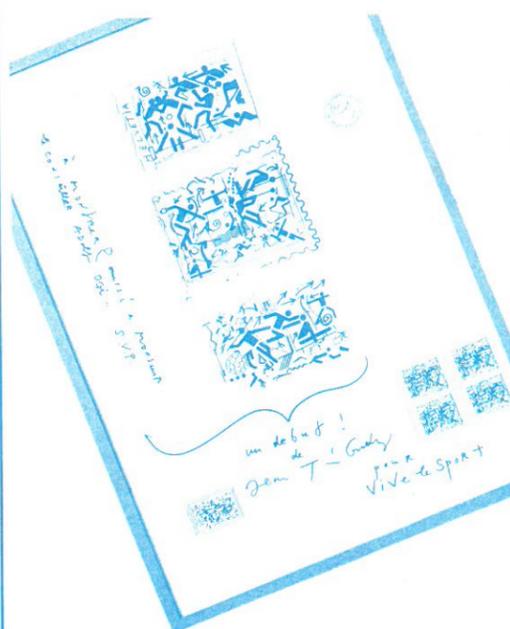
### Kanupoloturnier in Pfy, 29./30.08.92

Da einige Leute im letzten Moment absagten, traten halt am Samstag nur drei Spieler den Weg ins Thurgauerland an: Susanna, Christian und ich. Es waren acht Mannschaften aus der ganzen Schweiz da.

Am Ort des Geschehens gelang es uns von Spiel zu Spiel verschiedene Spieler zu rekrutieren, sodass wir wenigstens zu viert oder zu fünft antreten konnten; erlaubt sind fünf Feld- und ein Reservespieler. Den Freiburgern, die schliesslich den 2. Rang erreichten, müssen wir wahre Fairness zugestehen, da sie gegen uns nur zu viert antraten, weil wir keinen weiteren Spieler aufreiben konnten. Beinahe hätten Sie es wohl aber bereut, als wir in den verbleibenden 17 Spielsekunden mit einem "Susanna geh nach vorne und warte auf einen Pass"-Manöver mit einem 2 Punkte zählenden Frauentor von 2 : 4 souverän auf 4 : 4 ausglich. In der Nachspielzeit scheiterten wir aber und verloren 4 : 5.

Von Spiel zu Spiel steigerten wir uns und erreichten schliesslich den 5. Rang. Allen Teilnehmern und Zuschauern hat dieses Turnier sehr viel Freude bereitet und ich hoffe, dass der WVZ nächstes Jahr mit einer vollständigen Mannschaft antreten kann. Bei diesem Spiel geht es nicht in erster Linie um Leben und Tod, Sieg oder Entehrung, sondern um den Plausch und die praktische Anwendung kanutechnischer Fertigkeiten. In diesem Zusammenhang möchte ich auf das Eskimotiertraining im Winter erinnern: ein wichtiger Schlag, der mit etwas Geduld von jedermann/frau erlernt werden kann.

Vladi



### Sichere Dir einen Tinguely!

Im Mai 1991 hat der bedeutendste Künstler der letzten Jahre, Jean Tinguely, Entwürfe für die PRO SPORT-Marke 1992 geschaffen. Als die Verhandlungen mit den PTT im Gang waren, starb er im August 1991.

Der Schweizerische Landesverband für Sport SLS bringt die Entwürfe mit seinen Bemerkungen als Serigrafie in einer limitierten Auflage von 2500 Stück im Format A3 heraus. Gedruckt wurden sie von einem Freund des Künstlers, von Albin Uldry, Hinterkappelen (Bern). Das Atelier du livre, Bern, fasste sie in graue, handgefertigte Holzrahmen. Die Serigrafien können auch ungerahmt erworben werden.

Tinguely-Pro Sport Marke à 70 Rp.  
\*\*\*\*\*

Warum frankieren wir unsere B-Geschäftspost nicht nur noch mit Tinguely's? Wir alle unterstützen damit eine gute (unsere) Sache.

Pro Sport Marken sind zu beziehen bei SLS Pro Sport Marke, Postfach 167, 6314 Unterägeri unter Angabe der WVZ-Vereinszugehörigkeit (Bogen mit 50 Marken zu Fr. 35.--).

Pro Pro Sport Marke gehen 10 Rappen in die Sportförderung, 10 Rappen in die Vereinskasse und 50 Rappen zur Post. Zusätzlich geht an jeden Briefempfänger der Gedanke, dass sich der Absender mit dem Sportgedanken identifiziert.

**Nützliche Hinweise :**

**SICHERHEIT**  
\*\*\*\*\*

**SIGNALE (Auszug)**

Wichtige Signale

**Regeln im Auto und beim Einbooten**

1. Rasante Fahrweise mit Booten auf dem Dach ist eine schlechte Reklame für uns Kanuten - und verantwortungslos für die Mitfahrer.
2. Der Fahrer ist für die Befestigung der Last auf dem Dach verantwortlich; kontrolliere als Letzter.
3. Wenige Fahrzeuge sind sicherer, organisiere Sammeltransporte.
4. Respektiere Natur und Anwohner beim Ein- Ausbooten.
5. Fischer und Kanuten benützen das gleiche Gewässer - achtet Euch!
6. Viele "Kanu"-Unfälle passieren beim Ein- Ausbooten und Umtragen - trage Schuhe, helfe einander.

**Sturmwarndienst auf Schweizer-Seen:**

A. Vorsichtsmeldung: Oranges Aufleuchten, 40x pro Minute. Jäh einsetzende Sturmböhen wahrscheinlich. Weiterentwicklung des Wetters selbst verfolgen, Du darfst aber weiterpaddeln, sinnvollerweise in Ufernähe.

B. Sturmwarnung: Oranges Aufleuchten 90x pro Minute. Unmittelbare Sturmgefahr, unverzüglich den nächsten Hafen oder das windgeschützte Ufer anpaddeln. Weiterpaddeln verboten!

C. Internationale Flussmarkierungen für Kanuten (siehe Schema).

D. Armsignale auf dem Wasser (siehe Schema).

**Sturmwarndienst auf schweizerischen Seen**

1. Vorsichtsmeldung  
Die Vorsichtsmeldung ist eine Orientierung über das wahrscheinliche Aufkommen von jäh einsetzenden Sturmwinden, ohne nähere Zeitangabe. Sie wird möglichst frühzeitig ausgegeben, in der Absicht, die Interessierten auf die eventuell aufstrebende Gefahr aufmerksam zu machen und sie zu veranlassen, die Weiterentwicklung selbst zu verfolgen.  
Aufleuchten von orangefarbenen Blinkscheinwerfern mit ca. 40 Intervallen pro Minute.

2. Sturmwarnung  
Die Sturmwarnung kündigt immer eine unmittelbare Sturmgefahr an. Alle Sportboote haben Sicherheitsmassnahmen zu treffen (Festungsgeräte bereithalten usw.) und unverzüglich den nächsten Hafen oder das windgeschützte Ufer anzulaufen.  
Aufleuchten von orangefarbenen Blinkscheinwerfern mit ca. 90 Intervallen pro Minute.

**Internationale Flussmarkierungen für Kanufahrer**

Allgemeine Gefahr	Unfahrbar
Wehr evtl. fahrbar	Wehr unfahrbar
Reihe	Kraftwerk
Drahtseil	Allgemeines Fahrverbot

**Wichtige Signale**

Achtung

Fahrtrichtung

Durchfahrt

rot

rot

rot

rot

rot

Verbotene Durchfahrt

Einbooten

Ausbooten

	Arm heben Achtung!
	Arme über Kopf gekreuzt Unfahrbare Stelle
	Beidarmiges Schwenken über Kopf Mann in Gefahr! Sofort Helfen!

**FIT MIT 80**  
\*\*\*\*\*

Hiermit ist natürlich nicht Tempo 80 gemeint - sondern 80 muntere, bewegliche und bewegte Jahre. Gesundheit und Unternehmungslust hat Karl Brandenburger durch seine Teilnahme am Limmatrally 1992 bewiesen. Er paddelte kräftig durch's Ziel und gewann damit den Ehrenpreis für den ältesten Kanuten. Wir Alle hoffen, Dich noch lange so fröhlich und aktiv in unseren WVZ-Reihen zu sehen.

Deine WVZ'ler

**BEACHTEN SIE BEI IHREM NÄCHSTEN EINKAUF BITTE UNSERE INSERENTEN.**

**nautilus**  
trainings-und fitnesscenter  
wallisellenstrasse 333  
8050 Zürich

Nautilus, der optimale Weg zu Kraft, Beweglichkeit, Fitness.

**SOLARIUM** **JAMUTRON**

Gerne erwarten wir Sie für ein unverbindliches Gratistraining.

Telefon 01/ 321 33 00

**Firmenschilder**  
**Fahrzeugbeschriftungen**  
**Schaufensterbeschriftungen**

**Air brush in Grossformat**

**Lackierte Alutafeln und Kunststoffafeln ab Lager**

**Fassadenbeschriftungen**  
**Infodesign Schildersystem**

**WEHLE**  
Wehle+Co.  
Wehntalerstrasse 123 8105 Regensdorf  
Telefon 840 61 11 Fax 870 00 16

**S+R GRAVUREN**  
Zugerstr. 65 - 8810 Horgen - Telefon 01-725 51 40

**Zinnwaren und Sportpreise**

Gravuren für Industrie, Gewerbe und Privat • Schriften aus Metall und Kunststoff • Missing- und Stahlstempel • Kopperfrasarbeiten • Elektroden, Schrittelektroden • Beschriftungen aller Art • Siebdruck, Tampondruck • Zinnwaren, Sportpreise • Gummistempel, Nummerateure

**S+R GRAVUREN**  
Giebeleichstr.92 8152 Glattpburg  
Tel.01/810'47'17.Fax 01/810'84'14

**LUSCHMANN**  
  
**KANU-SPORT**  
Wir verkaufen

- WW-, SL- und Combiboote von Prijon, Lettmann, Perception, Pyranha, Ace und Brewi
- Wanderboote von Bavaria, Gatz, Lettmann, Brewi
- Fallboote von Klepper als Werksvertretung, Ally-Kanus und Metzeler-Kanus.
- Grosse Auswahl auch an Zubehör von Schlegel, Kober, Zölzer, HF, Römer, Camaro und anderen Herstellern.
- Professioneller und günstiger Reparaturservice für Bootskunden.  
Seefeldstrasse 50, CH-8612 Uster  
Telefon 01/941 1931

**Weinecke Zimmermann**

Kurt Zimmermann  
Weinkufler

Bergstrasse 44  
8953 Dietikon  
Telefon 01/740 64 64  
01/740 80 37

Dammstrasse 1  
8037 Zürich  
Tel. 271 69 10

**RESTAURANT LÖWEN** Sport-Club Wipkingen

**s' Sportträff vo dä Wikinger**

**Jeannette & Pascal Papa**

**Otto Zimmermann AG**  
Ladenbau Schreinerei Innenausbau  
Hönggerstr. 2 Tel. 01 271 64 54  
8037 Zürich Fax. 01 271 03 57

**WIR** PLANEN ORGANISIEREN BAUEN

**FÜR SIE** LADENGESCHÄFTE VERKAUFSRÄUME INNENEINRICHTUNGEN

**IHR FACHMANN IN DER GANZEN SCHWEIZ**

**Optik Struchen**

Forchstrasse 186, 8032 Zürich

01/55 61 60